



N^o 12.116/II/N

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Nr. 12.116/II/N

[REDACTED]

[REDACTED]

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) Nederlandse Afdeling (N.A.), heeft in zitting van 16 december 1980 een onderzoek gewijd aan de klacht van 8 mei 1980 tegen de gemeenten De Panne, Koksijde, Nieuwpoort en Oostende wegens het gebruik van meestal ééntalig Franse benamingen met in het Frans gesteld adres, voor hun toeristische diensten bij het voeren van publiciteit in het Frans tijdschrift "Paris-Match" van 9 mei 1980.

De V.C.T. stelt vast dat de aangeklaagde diensten ofwel gemeentelijke diensten zijn, ofwel diensten zijn die een taak vervullen die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaan in de zin van artikel 1, 2° van de bij K.B. van 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.). Al deze gemeenten hebben bij gemeenteraadsbeslissing overeenkomstig artikel 11, § 3 S.W.T. beslist de berichten en mededelingen die voor de toeristen bestemd zijn, in ten minste drie talen te stellen.

In het advies nr. 2118 van 5 maart 1968 wees de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling er op dat alleen de gewestelijke overheden, te weten de gemeenteraad bevoegd zijn aan straten en pleinen benamingen te geven en dat de vermelding in het Frans van een benaming van een openbare dienst in het telefoonboek in strijd is met de wet zo het een mededeling is aan het publiek, uitgaande van een plaatselijke dienst uit het Nederlandse taalgebied.

In het advies nr. 3832/II/P van 23 september 1976 oordeelde de V.C.T. dat voor de berichten gepubliceerd door de private pers, de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad gehouden zijn de berichten en mededelingen aan het publiek in de twee talen te stellen en in beide talen naar de bladen moeten sturen. Men kan de bladen echter niet verplichten een bericht in de twee talen te publiceren en daarom moeten de bevoegde overheden elk bericht tegelijkertijd in het Frans in een Franstalig blad en in het Nederlands in een Nederlandstalig blad laten verschijnen met eenzelfde verspreidingsnorm voor elk blad.

De V.C.T. oordeelt dat de officiële benamingen van de diensten in het bestreden geval in het Nederlands dienden gesteld te worden. De reclame zelf mocht in Paris-Match in het Frans gepubliceerd worden, bij verwijzing naar het advies nr. 3832/II/P. Zij stelt vast dat de namen van gemeenten, straten en pleinen wel in het Nederlands vermeld zijn.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling, verklaart de klacht ontvankelijk en gegrond wat betreft de Franstalige benamingen van de aangeklaagde toeristische diensten, doch ongegrond waar de namen van straten, pleinen en gemeenten geïmagineerd zijn.

Afschrift van deze brief wordt aan de aangeklaagde
diensten gezonden.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]